

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

GR-Elliniko: Tizenhárom menetrendszerű légijárat üzemeltetése

A Görög Köztársaság kormánya által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikk (1) bekezdés d) pontja értelmében közzétett ajánlattételi felhívás tizenhárom menetrendszerű légijárat közszolgálati kötelezettség keretében történő üzemeltetésére

(2004/C 313/06)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozóknak a Közösségen belüli útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikk (1) bekezdés a) pontja értelmében a görög kormány elrendelte az alábbi útvonalak menetrendszerű járatainak közszolgálati kötelezettség keretében történő üzemeltetését:

- Athén-Asztipalea között
- Athén-Ikaria között
- Athén-Lerosz között
- Athén-Milosz között
- Athén-Szkirosz között
- Szaloniki-Szamosz között
- Szaloniki-Chiosz között
- Limnosz-Mitilini-Chiosz-Szamosz-Rodosz között
- Rodosz-Karpathosz-Kaszosz között
- Rodosz-Kasztellorizo között
- Szaloniki-Szkirosz között
- Alexandropolisz-Szitia között
- Aktion-Szitia között.

A közszolgálati kötelezettségeknek a fenti esetekre vonatkozó alkalmazását az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2004. december 17-i C 312. számában (az első tíz járatot illetően), illetve az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* 2002. július 10-i C 164. számában (a három utolsó járatot illetően) tették közzé.

Abban az esetben, ha 2005. március 31-ig egyetlen légifuvarozó sem jelezne a Polgári Légiforgalmi Hatóságnak

azon szándékát, hogy 2005. május 1-jétől kezdődően az előbb felsoroltak közül egy vagy több viszonylatban a közszolgálati kötelezettségekkel összhangban ellenszolgáltatás nélkül menetrendszerű járatokat indít, Görögország a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárással összhangban a fentebb felsoroltak közül (a következő cikkben foglaltak szerint) egy vagy több viszonylatban hároméves időtartamra egyetlen légifuvarozóra korlátozza a hozzáférést, és 2005. május 1-jétől e járatok üzemeltetésének jogát közbeszerzési eljárás keretében ítéli oda.

2. **Az ajánlati felhívás tárgya:** Az alábbi menetrendszerű légijáratok közszolgálati kötelezettségek keretében történő kizárólagos üzemeltetésének három évre szóló joga 2005. május 1-jétől kezdődően. Ezek a menetrendszerű járatok a következők;

- Athén-Asztipalea között
- Athén-Ikaria között
- Athén-Lerosz között
- Athén-Milosz között
- Athén-Szkirosz között
- Szaloniki-Szamosz között
- Szaloniki-Chiosz között
- Limnosz-Mitilini-Chiosz-Szamosz-Rodosz között
- Rodosz-Karpathosz-Kaszosz között
- Rodosz-Kasztellorizo között

- Szaloniki-Szkirosz között
- Alexandropolisz-Szitia között
- Aktion-Szitia között.

Ezeknek a járatoknak az üzemeltetése a vonatkozásukban előírt közszolgálati kötelezettségek keretében történik, melyeket az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2004. december 17-i C 312. számában, illetve az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* 2002. július 10-i C 164. számában tettek közzé.

Az ajánlatokat egy vagy több útvonalat illetően is meg lehet tenni. Az ajánlatokat azonban a fenti útvonalak tekintetében minden esetben egyenként kell benyújtani,

A megadott útvonalak különleges jellemzőire való tekintettel a légitársaságoknak igazolnia kell, hogy a fenti járatok fedélzetén az utaskísérő személyzet beszéli és érti a görög nyelvet.

3. **Részvétel az ajánlati eljárásban:** A részvétel minden olyan légitársaság számára nyitva áll, amely a légitársaságok engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet alapján valamely tagállam által kibocsátott érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik.

Az ajánlati eljárásban való részvételtől minden olyan légitársaságot ki kell zárni, amely a 3021/2002 törvényben (a *Görög Kormány Hivatalos Lapjának* 2002. június 19-i 143/A. száma) felsorolt korlátozások és összeférhetlenségek és más rendelkezések hatálya alá esik, amelyek korlátozzák a közbeszerzési szerződések megkötését a médiában tevékenykedő vagy azzal együttműködő személyekkel.

4. **Az ajánlati eljárás:** Erre az ajánlattételre a közösségi légitársaságok Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikk (1) bekezdés d)-i) pontjában és „A közbeszerzési szerződésekre vonatkozó görög törvényeknek a Tanács 1992. július 18-i 92/50/EGK irányelv alapján történő összehangolásáról szóló, a 18/2000 elnöki rendelettel módosított 346/98 elnöki rendeletben” előírt eljárást kell alkalmazni.

Rendkívül sürgős esetben, amennyiben – az eredeti eljárás eredménytelensége miatt – az eljárás megismétléséről határoztak, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium meghozhatja azokat az intézkedéseket, amelyeket egy adott terület területfontosságú légitársasági szükségleteinek teljesítése érdekében szükségesnek tart, azzal a feltétellel, hogy ezeknek az intézkedéseknek meg kell felelniük az elfogulatlanság, az arányosság és az átláthatóság elvének és legfeljebb hat hónapról szólhatnak.

Amennyiben csak egyetlen, ráadásul pénzügyi szempontból elfogadhatatlan ajánlatot nyújtanak be, tárgyalásos eljárásra is sor kerülhet.

Az ajánlatok benyújtóira az általuk tett ajánlat az eredmény kihirdetéséig ajánlati kötöttséget keletkeztet.

5. **Az ajánlati dosszié:** A dokumentációt, a részvételi szabályokat, illetve az összes kapcsolódó információt tartalmazó teljes ajánlati dosszié díjmentesen átvehető az alábbi címen:

Görög Polgári Légiforgalmi Hatóság, Légiforgalmi Üzemeltetési Főosztály, 2. osztály Vas. Georgiou I, GR-16604, Elliniko. Tel.: (30) 2 108 916 149 – 8916121; fax: (30) 2 108 947 101.

6. **Ellenszolgáltatás:** Az ajánlattevő által benyújtott ajánlatban minden egyes légiútvonal tekintetében háromhavi bontásban az üzemeltetés megkezdésének tervezett időpontjától számított három évre szólóan egyértelműen fel kell tüntetni a ellenszolgáltatás összegét (tenderdokumentációban előírt éves elszámolási bontásban). A ellenszolgáltatás folyósítása háromhavonta, átutalással történik, a légitársaság által a tárgyidőszakra kiállított számla dátumától számított harminc napot követően a légitársaság egy elismert görög bankban vezetett számlájára. A háromhavonta folyósított ellenszolgáltatás pontos összegét a ténylegesen szolgáltatott járatok, a Polgári Légiforgalmi Hatóság illetékes főosztálya által a szerződési feltételek teljesüléséről kiállított igazolás alapján kell megállapítani.

7. **A kiválasztás szempontjai** Az ajánlattételi felhívásban felsorolt minden egyes légiútvonal esetében azzal a légitársasággal kötnék szerződést, aki alkalmas arra, hogy az adott útvonalon fennakadásmentes szolgáltatásokat nyújtson, megfelel az ajánlattételi követelményeknek és a szóban forgó útvonalon a legalacsonyabb ellenszolgáltatást kéri.

8. **A szerződés időtartama, módosítása és megszűnése:** A szerződés 2005. május 1-jén lép érvénybe és 2008. április 30-án szűnik meg. Egy korábbi ajánlati eljárás elhúzódnak (késedelmes befejeződése) esetén a Közlekedési és Távközlési Minisztérium azonos feltételekkel legfeljebb fél évre meghosszabbíthatja a szerződést. Ebben az esetben a hosszabbítás kötelező a vállalkozóra nézve.

A szerződés kizárólag akkor módosítható, ha a változtatások összhangban vannak az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2004. december 17-i C 312. számában, illetve az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjának* 2002. július 10-i C 164. számában közzétett a közszolgáltatási kötelezettségekkel. A szerződés kizárólag írásban módosítható.

Az üzemeltetés körülményeinek bármely előre nem látott változása esetén a ellenszolgáltatás összege felülvizsgálható.

Bármely szerződő fél kérheti a szerződés hathónapos felmondási idővel történő megszüntetését. Különösen súlyos okok esetén, vagy ha a légitársaság nem tett teljes mértékben eleget a közszolgáltatási kötelezettségekre vonatkozó szerződési feltételeknek, az ajánlatkérő a szerződést felmondás nélkül is megszüntetheti. A szerződés abban az esetben is automatikusan megszűnik, ha a vállalkozó üzemeltetési engedélyét vagy működési engedélyét felfüggesztették vagy bevonták.

9. Kötér a szerződési feltételek teljesítésének elmaradása esetén: A légitársaság felelősségével tartozik szerződési kötelezettségeinek maradéktalan teljesítéséért.

- A légitársaság felelősségi körébe tartozó okból törölt járatok éves szinten nem haladhatják meg az összes járat 2 %-át, a *vis maior* esetek kivételével. Ezekben az esetekben a ellenszolgáltatás összegét arányosan csökkenteni kell.
- Abban az esetben, ha a vállalkozó *vis maior*nak nem minősülő okból egyáltalán nem, vagy csak részlegesen teljesíti szerződési kötelezettségeit, (attól az előző bekezdésben megjelölt esettől eltekintve, amikor a törölt járatok száma nem haladja meg az összes éves járat 2 %-át) az ajánlatkérőnek joga van a ellenszolgáltatás az alábbiak szerinti csökkentésére és további kötbérek kivetésére:
- Abban az esetben, ha a törölt járatok száma egy adott útvonalon meghaladja a tervezett éves járatmennyiség 2 %-át, az útvonal esetében járó ellenszolgáltatást tovább kell csökkenteni azzal az összeggel, amely a járatok szabályszerű üzemeltetése esetén lenne alkalmazandó.
- Amennyiben a szerződésszegés a negyedév során kínált üléshelyek heti mennyiségét érinti, az ellenszolgáltatást a fel nem kínált üléshelyek számával arányosan kell csökkenteni.
- Amennyiben a szerződésszegés a felszámított díjakat érinti, a ellenszolgáltatást afelszámított és az előírt díjak különbségével kell csökkenteni.

A szerződés teljesülését érintő egyéb jogsértés esetén a repülőtéri szabályzatban előírt bírságot kell alkalmazni.

Amennyiben a vállalkozó valamelyik útvonalon ugyanabban a negyedévben harmadszor követi el ugyanazt a szerződésszegést, a fenti szankciókon túl kötelezhető a szóban forgó útvonalra vonatkozó teljesítési garancia egy részének vagy teljes összegének kötbéreként történő vissza-

fizetésére a Polgári Légiforgalmi Hatóság felszólításának a vállalkozó általi kézhezvételét követően, amennyiben a vállalkozó elmulasztotta tisztázni magát a felelősség alól. A jelen preambulumbekkezdésben előírt szankciók alkalmazása a megállapított jogsértés súlyosságától függ és az arányosság elvén alapul.

Az ajánlatkérőnek joga van kártérítést követelni a felmerült sérelmekért.

- 10. Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat öt példányban postai úton tértivevényes ajánlott küldeményként kell megküldeni, vagy átvételi elismervény ellenében átadni az alábbi címnek:

Közlekedési és Távközlési Minisztérium
Polgári Légiforgalmi Hatóság, Légi Közlekedési Főosztály,
Légiforgalmi Üzemeltetési Főosztály, 2. osztály
Levelezési cím: Vasileos Georgiou 1
GR-16604 Elliniko

Az ajánlatok benyújtásának határideje az ajánlattételi felhívásnak az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő közzétételének dátumától számított 32, nap déli 12 órájáig. Amennyiben az ajánlatot postai úton küldik, a küldeménynek a fent említett nap megadott időpontjáig kell megérkeznie, amit a tértivevény igazol.

- 11. Az ajánlati felhívás érvényessége:** Ez az ajánlattételi felhívás abban az esetben érvényes, amennyiben 2005. március 31-ig egyetlen közösségi légitársaság sem jelenti be azt a szándékát (repülési tervének a Polgári Légiforgalmi Hatósághoz történő benyújtásával), hogy a fent említett útvonalak egyikén a közszolgálati kötelezettségekkel összhangban ellenszolgáltatás nélkül menetrendszerű légitársaságokat kíván üzemeltetni.

Az ajánlati felhívás a fenti feltételekkel minden olyan esetben érvényben marad azoknak az útvonalaknak a tekintetében, amelyek iránt 2005. május 1-jéig egyetlen légitársaság sem mutatott érdeklődést.